



3.1 Golf

Manual de utilizare



Functii

Aici vi se prezinta in detaliu toate elementele de comanda ale autovehiculului dumneavoastra Volkswagen si aflati lucruri importante referitoare la deplasare. Invatati sa va fiti singur de ajutor si gasiti datele tehnice ale autoturismului dumneavoastra Volkswagen.

In spatele acestei cartele se gasesc urmatoarele brosururi:

Mod de utilizare
Sfaturi si intretinere
Date tehnice
Radio sau Radio-Navigatie
Completare

Despre acest manual

Acest manual conține informații importante, sfaturi și avertismente care privesc modul de utilizare al autovehiculului. Alte informații importante referitoare la siguranța dumneavoastră și la siguranța pasagerilor din autovehicul, se pot găsi în celelalte manuale ale mapei de bord.

Imaginile prezentate pot fi diferite față de echipamentele autovehiculului dvs., și trebuie înțelese doar ca niște prezentări de principiu.

Datele privind direcția se referă la direcția de mers, dacă nu se dau alte indicații.

Unele capitole din acest manual nu sunt valabile pentru toate autovehiculele. În aceste cazuri va fi menționat la începutul capitolului, de ex. "Valabil pentru autovehicule echipate cu închidere automată a geamurilor".

® Marca înregistrată se recunoaște după semnul ®. Lipsa acestui simbol nu oferă o garanție pentru folosirea necondiționată a acestor echipamente.

► Continuarea pe pagina următoare.

◀ Indică sfârșitul capitolului.

⇒ ⚠ Trimitere la o ATENȚIE! în interiorul unui fragment. Când se specifică și numărul paginii, ATENȚIA! respectivă nu va fi în interiorul fragmentului.

⇒ ⚠ Trimitere la o Atenție! în interiorul unui fragment. Când se specifică și numărul paginii, Atenția! respectivă nu va fi în interiorul fragmentului.

ATENȚIE!

Textele însoțite de acest simbol cuprind informații legate de siguranța dumneavoastră și atenționează asupra posibilelor pericole de accidentare sau accident.

Avertizare!

Textele însoțite de acest simbol vă atrag atenția asupra posibilelor deteriorări care se pot produce la autovehiculul dvs.

Indicație pentru mediu

Textele însoțite de acest simbol cuprind informații referitoare la protecția mediului înconjurător.

Indicație

Textele însoțite de acest simbol cuprind informații suplimentare.



Cuprins

Cockpit	4	Scaunele și compartimentele de depozitare	67
Imagine generală	4	De ce este importantă reglarea scaunelor?	67
Prezentarea tabloului cu instrumente	5	Tetierele	68
Prezentare generală a elementelor de comandă de pe volanul multifuncțional ..	6	Scaunele din față	70
Aparatele de bord	6	Bancheta din spate	75
Display-ul din tabloul cu instrumente	9	Compartimentele de depozitare	77
Meniurile din tabloul de instrumente	14	Scrumiera, bricheta și prizele	82
Lămpile de avertizare și control	21	Portbagajul	85
Telefonul	32	Portbagajul exterior	86
Deschiderea și închiderea	38	Instalația de climatizare	89
Cheile	38	Încălzirea	89
Închiderea centralizată	39	Climatic	90
Telecomanda	42	Climatronic	93
Instalația de avertizare antifurt	44	Indicații generale	97
Hayonul	46	Încălzirea suplimentară (încălzirea în staționare)	97
Geamurile	48	Conducerea	100
Trapa/plafonul glisant	51	Direcția	100
Luminile și vizibilitatea	53	Siguranța	101
Luminile	53	Contactul	102
Lămpile interioare	58	Pornirea și oprirea motorului	103
Vizibilitatea	60	Cutia de viteze automată / cutia de viteze directă	106
Ștergătoarele de parbriz	61	Frâna de staționare	112
Oglinzile	64	Viteza de croazieră (GRA)	114
		Index	117

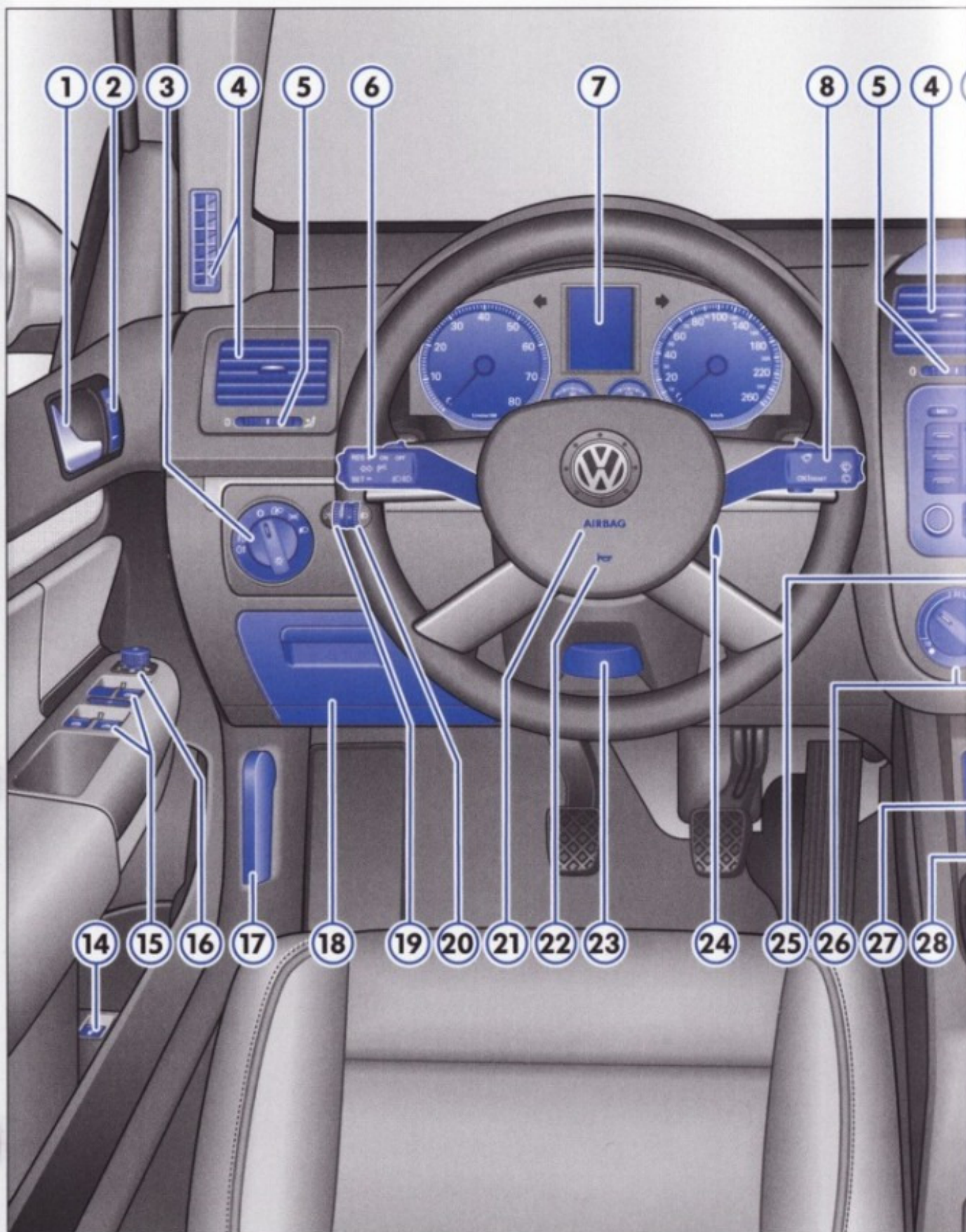
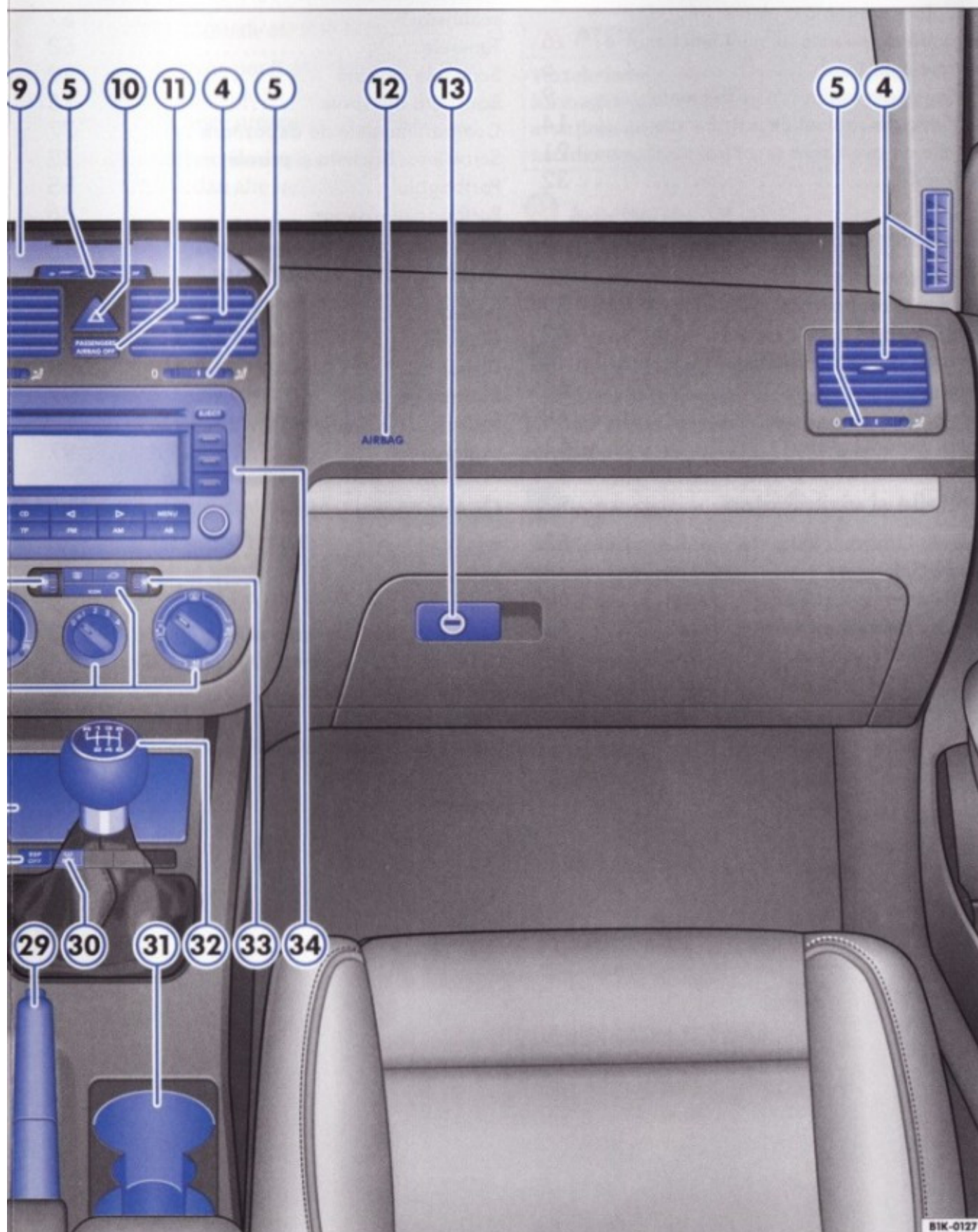


Fig. 1 Imagine generală



Prezentarea tabloului cu instrumente

Această prezentare vă ajută la acomodarea rapidă cu indicatoarele și elementele de comandă.

1	Mănerul ușii		18	Compartiment de depozitare	
2	Tastă pentru închiderea și deschiderea centralizată a autovehiculului	40	19	Regulator pentru intensitatea iluminării aparatelor de bord și a comutatoarelor	55
3	Înterupător lumină	53	20	Regulator pentru reglarea farurilor	55
4	Duze de ventilare		21	Airbag-ul frontal al conducătorului ⇒ caietul 2.1, capitolul "Sistemul airbag"	
5	Buton rotativ pentru deschiderea și închiderea gurilor de ventilație		22	Claxon (funcționează numai cu contactul motor pus)	
6	Manetă pentru		23	Măner pentru reglarea coloanei volanului	100
	– Semnalizare și lumina de drum	57	24	Contactul	102
	– Instalația de reglare a vitezei de croazieră	114	25	Rotiță pentru încălzirea scaunului din stânga	74
7	Tabloul de bord:		26	Elemente de comandă pentru	
	– Aparate de bord	6		– Încălzire și ventilare	89
	– Display	9		– Climatic	90
	– Lămpi de avertizare și control	21		– Climatronic	93
8	Manetă pentru		27	Scrumiera	82
	– Ștergătoarele și instalația de spălare a parbrizului	63		– Bricheta	83
	– Utilizarea indicatorului multifuncțional	11	28	Tasta pentru conectarea și deconectarea programului electronic de stabilitate	101
9	Compartiment sau gură de ventilație pentru ventilarea indirectă	95	29	Maneta frânei de staționare	112
10	Tastă pentru pornirea și oprirea instalației de avarie	56	30	Tastă pentru indicatorul controlului pneurilor	31
11	Lampa de control pentru dezactivarea airbag-ului pasagerului din dreapta ⇒ caietul 2.1, capitolul "Dezactivarea airbag-ului"		31	Suport doze băuturi	81
12	Airbag-ul frontal al pasagerului din dreapta ⇒ caietul 2.1, capitolul "Sistemul airbag"		32		
13	Tasta de deschidere și yala torpedoului	77		– Maneta pentru selectarea treptelor de viteză (cutie de viteze mecanică)	105
14	Tasta pentru descurierea clapetei rezervorului ⇒ caietul 3.2, capitolul "Alimentarea"			– Selectorul pentru treptele de viteză (cutia de viteze automată / cutia de viteze directă)	106
15	Comutator pentru deschiderea și închiderea geamurilor	48	33	Rotiță pentru încălzirea scaunului din dreapta	74
16	Comutator pentru reglarea oglinzilor exterioare	65	34	Radioul ⇒ caietul 3.4	
17	Manetă pentru deblocarea capotei motorului ⇒ caietul 3.2, capitolul "Deschiderea capotei motorului"				



Indicație

Unele din echipamentele prezentate aici aparțin unor anumite modele sau sunt echipamente opționale. ◀

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu volan multifuncțional

Prezentare generală a elementelor de comandă de pe volanul multifuncțional

Cu aceste elemente de comandă puteți efectua diferite comenzi, fără a ridica mâinile de pe volan.



Fig. 2 Volan multifuncțional cu elemente de comandă pentru telefon și surse audio

Elementele de comandă de pe volanul multifuncțional ⇒ fig. 2 sunt active numai cu contactul motor pus.

- ① Preluarea unui apel telefonic ⇒ pagina 34
- ② Încheierea sau respingerea unui apel telefonic
- ③ Dezactivarea sonorului instalației radio
- ④ Comutarea între sursele audio (FM – AM – CD – schimbător CD-uri)
- ⑤ sau căutarea posturilor radio, căutarea CD sau căutarea titlurilor de pe un CD
- ⑥ sau modificarea volumului sonor al surselor audio ◀

Aparatele de bord

Prezentare generală a aparatelor de bord

Aparatele de bord indică stările de funcționare ale autovehiculului.

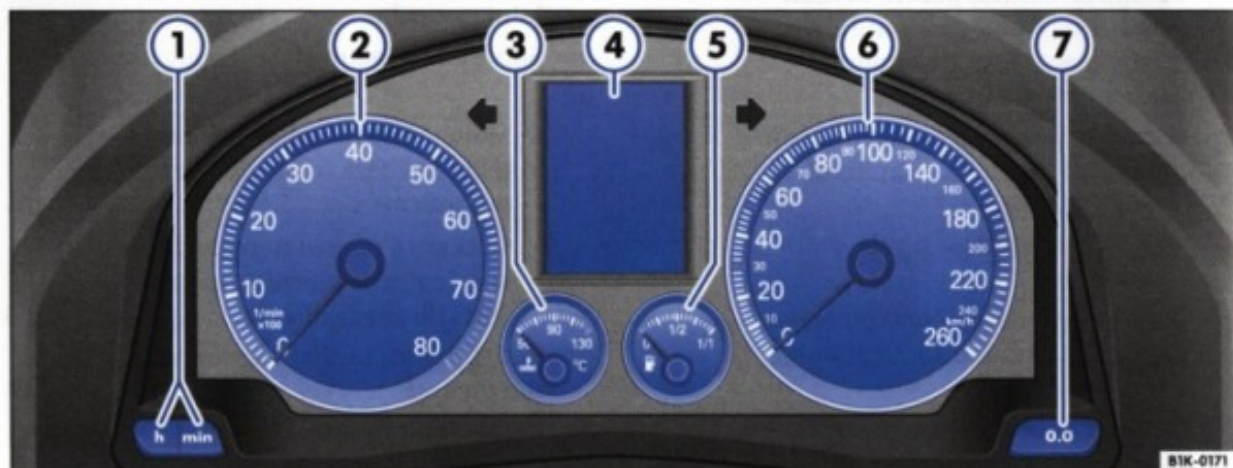


Fig. 3 Imagine din tabloul de bord: Tabloul de instrumente

- ① Tasta pentru reglarea ceasului ⇒ pagina 7
- ② Turometrul ⇒ pagina 7
- ③ Indicatorul temperaturii lichidului de răcire ⇒ pagina 8

- ④ Display pentru diverse afișaje ⇒ pagina 9
- ⑤ Indicatorul rezervei de carburant ⇒ pagina 9

- ⑥ Tahometrul (Vitezometrul)
- ⑦ Tastă de resetare pentru km parcurși într-o zi ⇒ pagina 10 ◀

Reglarea ceasului

Ceasul se găsește în display-ul din tabloul cu instrumente.



Fig. 4 Imagine din tabloul de instrumente: Tastele pentru reglarea ceasului

- Apăsați tasta din stânga ⇒ fig. 4 [h], pentru a regla ora. Dacă apăsați scurt tasta, se va regla câte o oră.
- Apăsați tasta din dreapta [min], pentru a regla minutele. Dacă apăsați scurt tasta, se va regla câte un minut. ◀

Turometrul

Turometrul indică numărul de rotații pe minut ale motorului în funcțiune.

Începutul zonei roșii a turometrului ⇒ pagina 6, fig. 3" ② reprezintă pentru toate treptele de viteză turația maximă admisă a motorului în regim normal de funcționare. Înaintea atingerii acestei zone, se va indica schimbarea vitezei într-o treaptă superioară sau selectarea poziției D, sau ridicarea piciorului de pe pedala de accelerație.

⚠ Avertizare!

Acul turometrului nu trebuie să ajungă în nici un caz în zona roșie a scalei - pericol de defectare a motorului!

🌸 Indicație pentru mediu

Trecerea rapidă într-o treaptă de viteză superioară duce la economisirea de combustibil și diminuează zgomotul de funcționare! ◀

Indicatorul temperaturii lichidului de răcire

Indicatorul arată temperatura lichidului de răcire al motorului.

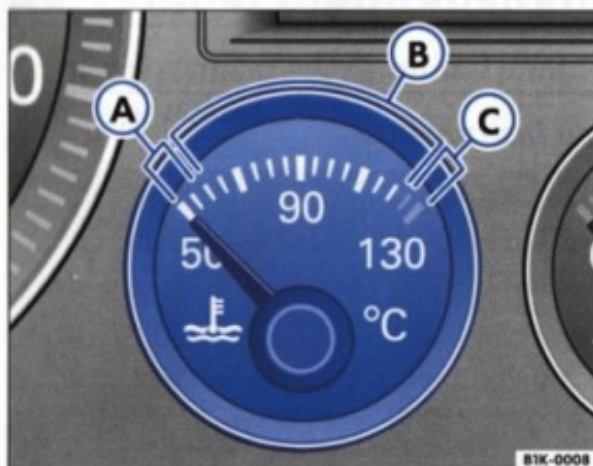


Fig. 5 Imagine din tabloul de instrumente: Indicatorul temperaturii lichidului de răcire

Acul în zona rece (A)

Evitați turațiile ridicate și nu solicitați motorul la sarcini ridicate ⇒ fig. 5.

Acul în zona normală (B)

La deplasarea normală, acul indicatorului trebuie să se afle în zona centrală a scalei. În cazul în care se solicită puternic motorul - în special când temperatura exterioară este ridicată - acul indicatorului poate devia spre dreapta. Acest lucru nu trebuie să vă îngrijoreze atâta timp cât lampa de avertizare  nu se aprinde sau atâta

timp cât pe display nu apare un text de avertizare.

Acul în zona de avertizare (C)

Dacă acul indicator se găsește în zona de avertizare, se aprinde lampa de avertizare

⇒ pagina 21 . În display-ul din tabloul de instrumente apare avertizarea ¹⁾ **STOP!**

KÜHLMITTEL PRÜFEN BETRIEBSANLEITUNG!

(stop! verificați lichidul de răcire manual de utilizare). **Opriti autovehiculul și motorul.** Verificați nivelul lichidului de răcire ⇒ caietul 3.2, capitolul "Lichidul de răcire" ⇒ .

Dacă nivelul lichidului de răcire este bun, **nu plecați mai departe, solicitați asistență de specialitate.**

ATENȚIE!

Înainte de a lucra la motor sau în compartimentul motorului, țineți seama de indicațiile de siguranță ⇒ caietul 3.2 "Intervenții în compartimentul motorului".

Avertizare!

Piese montate în fața zonei de pătrundere a aerului diminuează acțiunea lichidului de răcire. La temperaturi ridicate și în cazul unei solicitări puternice a motorului, există pericolul unei supraîncălziri a motorului! ◀

¹⁾ În funcție de model

Indicatorul rezervei de combustibil

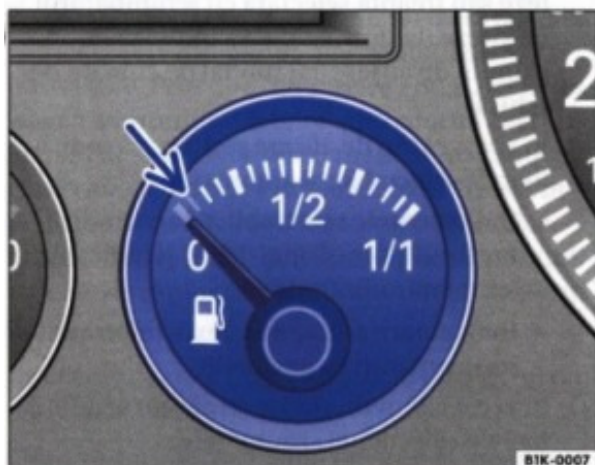


Fig. 6 Imagine din tabloul de instrumente: Indicatorul rezervei de carburant

Rezervorul de carburant cuprinde cca. 55 litri.

Când acul indicatorului atinge zona de rezervă ⇒ fig. 6 -săgeata-, în display se aprinde lampa de control ⇒ pagina 21 . În display-ul din tabloul de instrumente poate apărea textul²⁾ **BITTE TANKEN!** (alimentați) Simultan se aude și un semnal sonor ca atenționare asupra efectuării alimentării. Din acest moment mai dispuneți de o rezervă de circa 7 litri de carburant. ◀

Display-ul din tabloul cu instrumente

Indicatoarele

Display-ul din tabloul cu instrumente indică, printre altele, ora, contorul pentru km. zilnici și pentru km parcurși în total, precum și poziția selectorului de viteze.

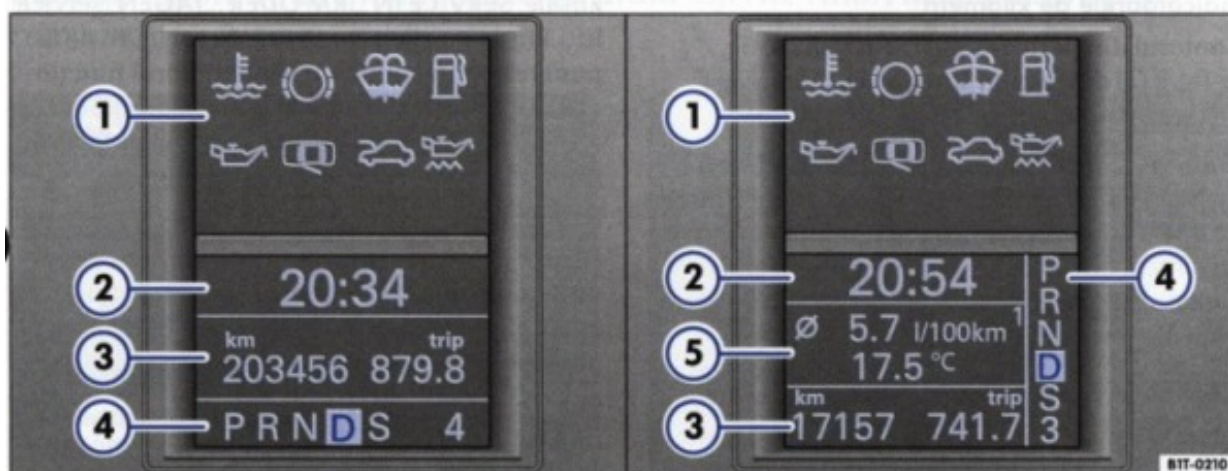


Fig. 7 Display-urile din tabloul de bord: În partea stângă fără, în partea dreaptă cu indicator multifuncțional ▶

²⁾ În funcție de model

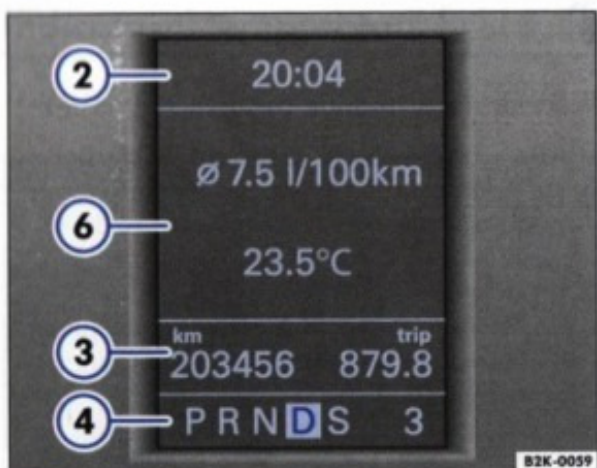


Fig. 8 Display-ul din tabloul de instrumente: Indicatorul multifuncțional la autovehiculele echipate cu sistem de navigație sau cu încălzire în staționare

- ① Lămpi de avertizare și control ⇒ pagina 21
- ② Ceasul ⇒ pagina 7. La unele autovehicule, în partea dreaptă lângă ceas se găsește un indicator al temperaturii exterioare.
- ③ Afișare kilometri sau indicatorul intervalelor de service ⇒ pagina 10

- ④ Poziția selectorului de viteze - afișarea - cutia automată³⁾. Poziția selectorului de viteze sau treapta selectată cu schimbătorul de viteze (la tiptronic) este indicată în câmpul de afișare, cu fundal de culoare deschisă.
- ⑤ În acest câmp de afișare se afișează indicatoarele selectabile și automate.
 - **Indicatoarele selectabile:** de ex. indicatorul multifuncțional (MFA) și indicatorul temperaturii exterioare
 - **Indicatoare automate:** Texte informative sau avertizări ⇒ pagina 13
- ⑥ În acest câmp de afișare se afișează indicatoarele selectabile și automate.
 - **Indicatoarele selectabile:** de ex. indicatorul multifuncțional (MFA) și indicatorul temperaturii exterioare
 - **Indicatoare automate:** Texte informative sau avertizări ⇒ pagina 13
 - În display vor fi afișate meniurile care vă informează și în care puteți efectua diferite reglaje ⇒ pagina 14. ◀

Indicatorul de kilometri sau indicatorul intervalelor de service

Indicatoarele de kilometri

Contorul din partea stângă ⇒ pagina 9, fig. 7", ⇒ fig. 8 ③ din display înregistrează întreaga distanță parcursă.

Contorul din partea dreaptă ③ înregistrează distanța parcursă la o singură deplasare. Ultima poziție a contorului este reprezentată de distanțele de 100 m. Contorul pentru o singură deplasare se poate reseta prin apăsarea butonului de resetare ⇒ pagina 6, fig. 3" ⑦.

Indicatorul intervalelor de service

Când se apropie termenul de prezentare la service, în display apare un **avertisment service**. Apare simbolul unei "chei fixe" și indicatorul "km" cu valoarea kilometrilor care se mai pot parcurge până la data scadentă. Acest afișaj dispare după cca. 10 secunde. Apare apoi "simbolul unui ceas" și numărul de zile rămase până la data scadentă de prezentare la service. În display-ul din tabloul de bord apar următoarele

afișaje: **SERVICE IN ...KM ODER ...TAGEN** (service în ...km sau ...zile). După cca. 20 secunde de la punerea contactului sau când motorul funcționează, indicația de service se stinge. Revenirea la afișajul normal se poate face apăsând pe tasta de resetare a contorului distanțelor scurte ⇒ pagina 11, fig. 9" ⑧.

Când s-a atins **data scadentă de service** se emite un semnal de gong și pentru cca. 20 secunde apare clipind simbolul "cheii fixe". În display-ul din tabloul de bord apar următoarele afișaje: **SERVICE JETZT** (service acum).

Când contactul este pus, puteți apela oricând **informații actuale de service**, menținând apăsată cel puțin 2 secunde tasta de resetare a km pentru distanțe scurte.

Un **termen scadent depășit** este reprezentat prin semnul minus în fața km sau zilelor trecute de la termen.

³⁾ Echipament suplimentar

Indicatorul intervalelor flexibile de service la autovehiculele cu service LongLife

Progresele din domeniul tehnic au făcut posibilă reducerea considerabilă a necesității de întreținere. Prin tipul de service LongLife, Volkswagen a introdus o tehnologie datorită căreia o lucrare de service va fi efectuată numai atunci când este necesară. Particularitatea constă în faptul că la calcularea intervalelor de service (max. 2 ani) se iau în considerare condițiile individuale de exploatare și stilul personal de a conduce.

Indicatorul poate fi amplasat și în display-ul din tabloul de instrumente.

Când se apropie termenul de prezentare la service, în indicatorul de km sau în display apare un **avertisment service**. Apare simbolul unei "chei fixe" și indicatorul "km" cu valoarea kilometrilor care se mai pot parcurge până la data scadentă. Acest afișaj dispare după cca. 10 secunde. Apare apoi "simbolul unui ceas" și numărul de zile rămase până la data scadentă de prezentare la service.

În display-ul din tabloul de bord apar următoarele afișaje: **SERVICE IN ...KM ODER ...TAGEN** (service în ...km sau ...zile). După cca. 20 secunde de la punerea contactului sau când motorul funcționează, indicația de service se stinge. Revenirea la afișajul normal se poate face apăsând pe butonul de resetare a contorului distanțelor scurte sau apăsând butonul basculant al MFA ⇒ fig. 9 ⑧.

Când s-a atins **data scadentă de service** se emite un semnal de gong și pentru cca. 20 secunde apare clipind simbolul "cheii fixe". În display-ul din tabloul de bord apar următoarele afișaje: **SERVICE JETZT** (service acum).

Când contactul este pus, puteți apela oricând **informații actuale de service**, menținând apăsată cel puțin 2 secunde tasta de resetare a km pentru distanțe scurte.

Un **termen scadent depășit** este reprezentat prin semnul minus în fața km sau zilelor trecute de la termen. ◀

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu indicator multifuncțional (MFA)

Indicatorul multifuncțional (MFA)

Indicatorul multifuncțional (MFA) vă arată diferite valori de deplasare și de consum.

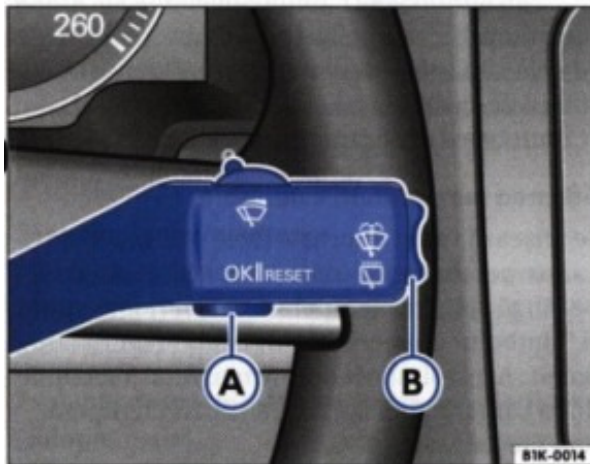


Fig. 9 Manetă pentru acționarea ștergătoarelor: Tasta ① și butonul basculant ②

Indicatorul multifuncțional este prevăzut cu două dispozitive de memorare automate: 1 - Memoria pentru fiecare depla-



Fig. 10 Display-ul din tabloul de instrumente: Indicatorul multifuncțional cu afișarea temperaturii exterioare

sare și 2 - Memoria pentru toate deplasările. În partea dreaptă sus în afișaj ⇒ fig. 10 este indicată memoria respectivă. ▶



Selectarea memoriei

– Când contactul este pus, apăsați scurt tasta $\Rightarrow$ pagina 11, fig. 9" **A** din maneta ștergătoarelor de parbriz, pentru a face trecerea de la o memorie la alta.

Ștergerea memoriei

- Alegeți memoria pe care doriți să o ștergeți.
- Mențineți apăsată tasta **A** din maneta ștergătoarelor cel puțin două secunde.

Memoria pentru o singură deplasare 1 memorizează valorile de consum și de deplasare din momentul punerii contactului până în momentul luării lui. Dacă deplasarea este întreruptă dar reluată în mai puțin de două ore de la luarea contactului, noile valori se vor adăuga la cele vechi. Dacă deplasarea se întrerupe mai mult de două ore, valorile memorate se șterg.

Memoria tuturor deplasărilor 2 înregistrează totalul valorilor de consum și de deplasare (chiar dacă contactul este luat mai mult de două ore): 99 ore și 59 minute de mers, 9999 km parcurși și 999 l combustibil consumați. Dacă se depășește una din valori, memoria se șterge automat.

Afișajele memoriei

În indicatorul multifuncțional (MFA) puteți selecta, prin acționarea tastei basculante $\Rightarrow$ pagina 11, fig. 9" **B** din maneta ștergătoarelor, următoarele afișaje:

- Durata de deplasare
- Viteza medie
- Distanța parcursă
- Distanța rămasă
- Consumul mediu de carburant
- Consumul instantaneu de carburant

min - Durata de deplasare

Se va afișa durata de deplasare care s-a scurs de la punerea contactului.

Timpul maxim afișat în ambele memorii este de 99 ore și 59 minute. Dacă se depășește această valoare, valoarea memorată se va șterge.

km/h - Viteza medie

Viteza medie este afișată după punerea contactului și după parcurgerea unei distanțe de apro-

ximativ 100 metri. Până în acel moment, în locul valorii apar linii. În timpul mersului, valoarea este actualizată la fiecare 5 secunde.

km - Distanța parcursă

Se va afișa distanța care a fost parcursă de la punerea contactului.

Valoarea maximă care poate fi memorată este de 9999 km. Dacă se depășește această valoare, valoarea memorată se va șterge.

km - Distanța care mai poate fi parcursă

Această valoare este calculată în funcție de cantitatea de carburant din rezervor și de consumul momentan. Ea arată, câți km mai pot fi parcurși în aceleași condiții de mers.

l/100km - Consumul mediu de carburant

Consumul mediu de carburant $\Rightarrow$ pagina 11, fig. 10" este afișat după punerea contactului și după parcurgerea unei distanțe de aproximativ 100 metri. Până în acel moment, în locul valorii apar linii. În timpul mersului, valoarea este actualizată la fiecare 5 secunde. Cantitatea de carburant consumată nu este specificată.

l/100km sau l/h - Consumul momentan de carburant

Este afișată cantitate de carburant consumată în l/100 km în timp ce autovehiculul se deplasează sau în l/h (litri/oră) când autovehiculul staționează cu motorul pornit.

Cu ajutorul acestui afișaj puteți observa cum diversele situații de deplasare pot influența consumul de carburant $\Rightarrow$ caietul 3.2, capitolul "Conducerea economică și ecologică".

Afișarea temperaturii exterioare

Se afișează valori cuprinse între -40°C și $+50^{\circ}\text{C}$. La temperaturi exterioare între -40°C și $+4^{\circ}\text{C}$, pe lângă valoarea temperaturii exterioare apare și "simbolul unui cristal de gheață" (avertizare polei). Acest simbol clipește mai întâi 5 secunde după care rămâne aprins până când temperatura crește peste $+4^{\circ}\text{C}$.



ATENȚIE!

Chiar dacă nu apare "simbolul cristalului de gheață", șoseaua poate fi acoperită de polei. De aceea nu vă bazați numai pe acest afișaj - pericol de accident!

**Indicație**

- Tablourile de instrumente sunt de diferite tipuri, de aceea MFA poate varia.

- Când autovehiculul staționează sau când se deplasează cu viteză foarte mică, temperatura afișată poate fi cu puțin mai mare decât cea reală din cauza radiațiilor de la motor. ◀

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu indicator multifuncțional standard, sistem de navigație sau încălzire în staționare

Mesajele de avertizare sau textele informative în display

Defecțiunile vor fi semnalizate prin lămpi de control și prin afișarea mesajelor de avertizare și a textelor informative în display.

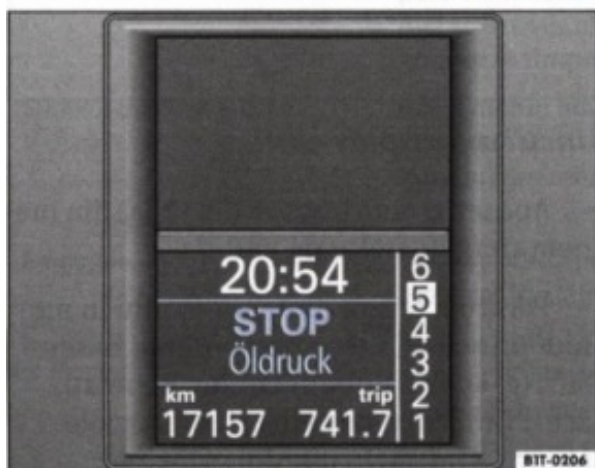


Fig. 11 Avertisment în display: STOP presiune ulei

La punerea contactului sau în timpul mersului, sunt controlate anumite funcții sau componente ale autovehiculului. Defecțiunile de funcționare sunt semnalizate prin afișarea simbolurilor și mesajelor de avertizare sau a textelor informative, însoțite eventual, de semnale sonore. În funcție de tipul tabloului de instrumente, modelul poate varia.

Simbolurile de avertizare

Există simboluri de avertizare de culoare roșie (prioritate 1) și simboluri de avertizare de culoare galbenă (prioritate 2).

Exemple de mesaje de avertizare de prioritate 1 (culoare roșie)

- Simbolul instalației de frână cu avertizarea **STOP! BREMSFLÜSSIGKEIT BETRIEBSANLEITUNG!** (stop! lichid de frână manual de utilizare)
- Simbolul lichidului de răcire cu avertizarea **STOP! KÜHLMITTEL PRÜFEN BETRIEBSANLEITUNG!** (stop! verificați lichidul de răcire manual de utilizare).

- Simbolul presiunii uleiului motor cu avertizarea **STOP! ÖLDRUCK MOTOR AUS BETRIEBSANLEITUNG!** (stop! presiune ulei motor defectă manual utilizare)

În cazul apariției uneia din defecțiunile de mai sus, simbolul luminează sau clipește și se emit **trei tonuri de avertizare consecutive**. Simbolurile semnalizează un **pericol**. Opriti autovehiculul și motorul. Verificați funcția defectă și remediați defectul. Eventual solicitați asistență de specialitate.

Dacă există mai multe defecțiuni de prioritate 1, simbolurile apar unul după celălalt câte 2 secunde. Simbolurile clipeșc până sunt remediate.

Atâta timp cât există avertismente de prioritate 1, în display nu se vor afișa meniuri ⇒ pagina 14.

Exemple de mesaje de avertizare de prioritate 2 (culoare galbenă):

- Simbolul uleiului motor cu textul informativ **ÖLSTAND PRÜFEN** (verificați nivel ulei)
- Simbolul carburantului cu textul informativ **BITTE TANKEN!** (Alimentați!).
- Simbolul apei pentru spălarea parbrizului cu textul informativ **WASCHWASSER AUFFÜLLEN** (completare apă).
- Simbolul plăcuțelor de frână cu textul informativ **BREMSBELAG PRÜFEN** (verificare plăcuțe frână)
- Simbolul imobilizatorului cu textul informativ **WEGFAHRSP. AKTIV** (imobilizatorul activ)

În cazul unor astfel de defecțiuni, simbolul se aprinde și se emite **un ton de avertizare**. Verificați cât mai repede posibil funcția respectivă.

Dacă există mai multe defecțiuni de prioritate 2, simbolurile apar unul după celălalt câte 2 secunde. După un timp de așteptare textul infor- ▶

mativ dispăre și simbolul este afișat la marginea display-ului.

Avertismentele de **prioritate 2** sunt afișate numai dacă nu există avertismente de **prioritate 1**!

Textele informative

Pe lângă avertismente, care se emit la apariția defecțiunilor, display-ul vă informează și despre

anumite procese în curs de desfășurare sau vă îndeamnă să efectuați anumite acțiuni.



Indicație

La display-ul fără afișarea avertismentelor și textelor informative, defecțiunile vor fi semnalizate numai de lămpile de control. ◀

Meniurile din tabloul de instrumente

Meniul principal

În meniul principal puteți apela diferite funcții ale display-ului.

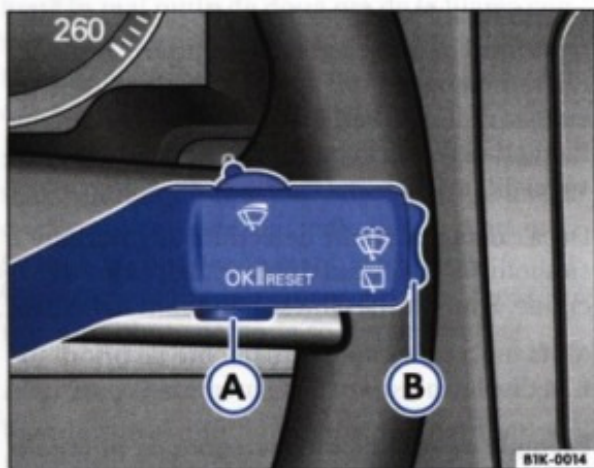


Fig. 12 Maneta de acționare a ștergătoarelor de parbriz: Tasta **A** pentru confirmarea punctelor din meniu și butonul basculant **B** pentru schimbarea meniurilor

– Apăsați o dată tasta ⇒ **fig. 12 A** din maneta ștergătoarelor de parbriz.

– Pentru a reveni dintr-un meniu în meniul principal, mențineți butonul basculant **B** apăsat două secunde. Repetați acest procedeu de câte ori este nevoie pentru a reveni în meniul principal.

Selectarea unui meniu din meniul principal

– Apăsați butonul basculant în sus sau în jos, pentru a marca un punct din meniu. Punctul din meniu marcat se găsește între cele două linii orizontale.

– Apăsați tasta **A**, pentru a apela punctul din meniu marcat.

Apelarea meniului principal

– Puneți contactul. Se afișează pictograma unui autovehicul.

Un exemplu pentru utilizarea meniurilor ⇒ pagina 16.

Meniul principal	Funcția
MFA	Comutarea pe indicatorul multifuncțional (MFA) ⇒ pagina 11
Audio	Dacă radioul este pornit, se va afișa postul actual.

Meniul principal	Funcția
Sistemul de navigație	Acest punct din meniu există numai la autovehiculele echipate cu sistem de navigație. Sistemul de navigație trebuie să fie pornit. Când este activă prezentarea rutei, se vor afișa săgeți indicatoare și scale de apropiere. Prezentarea este asemănătoare reprezentării cu simboluri din sistemul de navigație ⇒ caietul 3.3. Dacă prezentarea rutei nu este activă, se va afișa direcția (funcția compas) și numele străzii parcurse.
Telefonul	Acest punct din meniu este prevăzut numai la autovehiculele echipate cu telefon mobil din fabricație ⇒ pagina 34.
Încălzirea în staționare	Acest punct din meniu este prevăzut numai la autovehiculele echipate cu încălzire în staționare. Aici se activează și se dezactivează încălzirea în staționare și se programează timpii pornirii ⇒ pagina 17.
Statutul autovehiculului	Acest meniu arată texte actuale de avertizare sau informative ⇒ pagina 18 Punctul din meniu clipește când există texte de avertizare sau informative.
Reglajele	Setările pentru oră, avertizare viteză pneuri de iarnă, unități, limbă, încălzire în staționare, lumină & vizibilitate și confort.
Indicator dezactivat	Indicatorul este dezactivat. Se va activa la apelarea meniului principal sau la apariția unei avertizări de service sau de avarie. După punerea contactului, apare pentru 5 secunde meniul principal, apoi indicatorul se va dezactiva din nou.



Indicație

Care meniuri vor fi afișate în display depinde de electronica autovehiculului și de gama de echipamente. ◀

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu sistem de navigație sau cu încălzire suplimentară

Exemplu de utilizare a meniurilor

După principiul descris mai jos se pot utiliza toate meniurile din tabloul de instrumente.

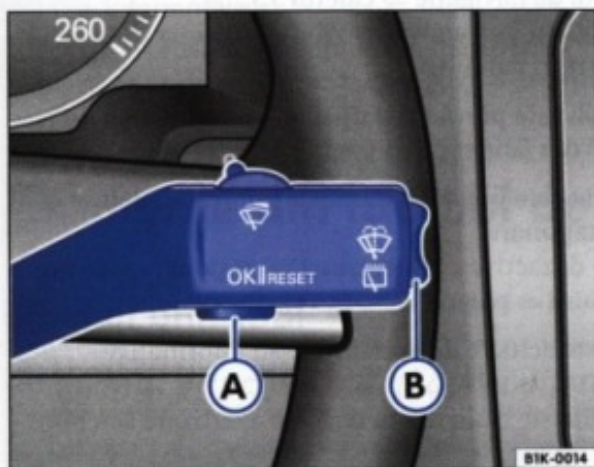


Fig. 13 În maneta de acționare a ștergătoarelor: Tasta **(A)** pentru confirmarea punctelor din meniu și butonul basculant **(B)** pentru schimbarea meniurilor

Ca exemplu pentru utilizarea meniului trebuie să fie reglată o avertizare de viteză. Acest lucru se recomandă de ex. la utilizarea anvelopelor pentru iarnă, care nu sunt construite pentru viteza maximă a autovehiculului.

1. Apelarea meniului principal

- Puneți contactul. Se afișează pictograma unui autovehicul.
- Apăsați o dată tasta ⇒ **fig. 13 (A)** din maneta ștergătoarelor de parbriz.
- Pentru a reveni dintr-un meniu în meniul principal, mențineți butonul basculant **(B)** apăsat două secunde. Repetați acest procedeu de câte ori este nevoie pentru a reveni în meniul principal.

2. Apelarea meniului “Einstellungen” (setări)

- Apăsați butonul basculant în sus sau în jos, pentru a marca un punct din meniu. Punctul din meniu marcat se găsește între cele două linii orizontale, iar în partea dreaptă se găsește un triunghi ◀.
- Marcați punctul din meniu **Einstellungen** (setări).
- Apăsați tasta **(A)** din maneta ștergătoarelor de parbriz. Meniul **Einstellungen** (setări) este apelat.

3. Apelarea meniului “Winterreifen” (anvelopele pentru iarnă)

- Marcați cu butonul basculant punctul din meniu **Winterreifen** (anvelope pentru iarnă).
- Apăsați tasta **(A)**. Meniul **Winterreifen** (anvelope pentru iarnă) este apelat.

4. Reglarea pragurilor de avertizare

- Marcați cu butonul basculant punctele de meniu **+ 10 km/h** sau **- 10 km/h** și apăsați tasta pentru a mări sau a reduce viteza afișată în partea de sus a display-ului.

5. Activarea sau dezactivarea avertizării vitezei

- Selectați cu butonul basculant punctul de meniu **Ein / Aus** și apăsați tasta, pentru a activa (EIN) sau dezactiva (AUS) avertizarea vitezei. Când sistemul de avertizare a vitezei este deconectat, în partea de sus a display-ului sunt afișate trei linii ---.

6. Ieșirea din meniul “Avertizare viteză”

- Selectați punctul din meniu **Zurück** (înapoi).

Funcția “anvelopele pentru iarnă” emite o avertizare sonoră și optică când autovehiculul atinge viteza reglată.

Exemplul de meniu “anvelopele pentru iarnă”

În display	Funcția
Anvelopele pentru iarnă	Numele meniului afișat
X km/h sau ---	Afișarea vitezei actuale sau linii la deconectarea funcției.
Activat/Dezactivat	Activează sau dezactivează funcția.
+10 km/h	Mărește valoarea reglată cu 10 km/h.
-10 km/h	Reduce valoarea reglată cu 10 km/h.
Înapoi	Se iese din meniu “anvelopele pentru iarnă” și se apelează meniul selectat anterior.



Indicație

Care meniuri vor fi afișate în display depinde de electronica autovehiculului și de gama de echipamente. ◀

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu încălzire suplimentară

Meniul Încălzirea în staționare (încălzirea suplimentară)

Aici se activează și se dezactivează încălzirea în staționare (încălzirea suplimentară) și se programează momentul pornirii.

Apelarea meniului Standheizung (încălzirea în staționare)

- Selectați din meniul principal
⇒ pagina 14 punctul **Standheizung** (încălzirea în staționare) și apăsați tasta din maneta de acționare a ștergătoarelor de parbriz.

Cu ajutorul programului de programare puteți stabili durata de pornire și de funcționare a încălzirii sau a ventilației (în funcție de regimul de funcționare) ⇒ pagina 97.

Un exemplu pentru utilizarea meniurilor
⇒ pagina 16.

Încălzirea în staționare	Funcția
Activarea	Când doriți să utilizați încălzirea în staționare, selectați unul din cei trei timpi de preselecție. Dacă nu doriți să utilizați încălzirea în staționare, selectați Deaktivieren (dezactivare). Valoarea actuală stabilită este marcată cu “>”.

Încălzirea în staționare	Funcția
Programarea 1	Aici se reglează cei trei timpi de preselectare pe care îi puteți alege la Aktivierung (activare). Pentru pornirea încălzirii în staționare, puteți selecta o anumită zi din săptămână sau toate zilele, precum și ora și minutele.
Programarea 2	
Programarea 3	
Durata	Aici reglați durata în care doriți să funcționeze încălzirea în staționare.
Regimul de funcționare	Interiorul autovehiculului poate fi încălzit sau ventilat, după dorință.
Ziua săptămânii	La autovehiculele fără ceas cu semnal, aici puteți regla ziua săptămânii.
Setări standard	Resetează funcțiile din acest meniu la valorile standard.
Înapoi	Reveniți la meniul principal.


Indicație

Care meniuri vor fi afișate în display depinde de electronica autovehiculului și de gama de echipamente. ◀

Meniul Statutul autovehiculului

Acest meniu afișează textele informative sau de avertizare.

Apelarea meniului Fzg-Status (statutul autovehiculului)

– Selectați din meniul principal
⇒ pagina 14 punctul **Fzg-Status** (statutul autovehiculului) și apăsați tasta din maneta de acționare a ștergătoarelor de parbriz.

Avertismentele de prioritate 2 și textele informative ⇒ pagina 13 se vor anula automat după un timp, și se vor înregistra în meniul "statutul autovehiculului".

În acest meniu puteți citi textele informative sau avertismentele. Dacă astfel de texte nu există, în display apare **ok**. Dacă există mai multe texte, fiecare va rămâne afișat câte patru secunde. ◀

Meniul Setări

În meniul Setări se pot efectua o serie de reglaje pentru funcțiile autovehiculului dvs.

Apelarea meniului Einstellungen (setări)

– Selectați din meniul principal
⇒ pagina 14 punctul **Einstellungen** (setări) și apăsați tasta din maneta de acționare a ștergătoarelor de parbriz.

Un exemplu pentru utilizarea meniurilor
⇒ pagina 16.

Reglajele	Funcția
Ceasul	Reglarea orei și minutilor ceasului din tabloul de instrumente și al sistemului de navigație. Puteți selecta între formatul afișajului de 12 și 24 ore, și comutarea pe ora de vară (apare un S în partea superioară a display-ului)
Anvelopele pentru iarnă	Stabiliți aici, dacă și de la ce viteză trebuie să se emită semnalele sonore și optice de avertizare. Utilizați această funcție de exemplu când ați montat anvelope de iarnă care nu sunt construite pentru deplasarea cu viteză maximă ⇒ caietul 3.4 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Roțile".
Unitățile de măsură	Aici puteți stabili unitățile de măsură pentru temperatură și pentru valorile de consum, cât și pentru distanțe.
Limba	Textele din display și din sistemul de navigație, pot fi afișate în șapte limbi diferite.
Încălzirea în staționare	Aici se activează și se dezactivează încălzirea în staționare și se programează momentul pornirii ⇒ pagina 17
Luminile & Vizibilitatea	În meniul Luminile & Vizibilitatea se pot realiza diferite setări pentru sistemul de iluminare ⇒ pagina 19
Confort	În meniul Confort se pot efectua o serie de reglaje pentru funcțiile confort ale autovehiculului dvs. ⇒ pagina 20
Înapoi	Reveniți la meniul principal.



Indicație

Care meniuri vor fi afișate în display depinde de electronica autovehiculului și de gama de echipamente. ◀

Meniul Luminile & vizibilitatea

În meniul Luminile & vizibilitatea se pot realiza diferite setări pentru sistemul de iluminare al autovehiculului.

Apelarea meniului Licht & Sicht (luminile & vizibilitatea)

- Selectați din meniul principal
⇒ pagina 14 punctul **Einstellungen** (setări) și apăsați tasta din maneta de acționare a ștergătoarelor de parbriz.

- Selectați punctul din meniul **Luminile & vizibilitatea** și apăsați tasta din maneta de acționare a ștergătoarelor.

Un exemplu pentru utilizarea meniurilor
⇒ pagina 16.

Luminile & Vizibilitatea	Funcția
Semnalizarea confort	Când este activată semnalizarea confort, la semnalizare se vor emite cel puțin trei semnale luminoase ⇒ pagina 57
Setări standard	Resetează funcțiile din acest meniu la valorile standard.
Înapoi	Reveniți la meniul Setări.

**Indicație**

Care meniuri vor fi afișate în display depinde de electronica autovehiculului și de gama de echipamente. ◀

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu sistem de navigație sau cu încălzire suplimentară

Meniul Confort

În meniul Confort se pot efectua o serie de reglaje pentru funcțiile confort ale autovehiculului dvs.

Apelarea meniului Komfort (confort)

- Selectați din meniul principal
⇒ pagina 14 punctul **Einstellungen** (setări)
și apăsați tasta din maneta de acționare a ștergătoarelor de parbriz.

- Selectați din meniul Setări punctul **Komfort** (confort) și apăsați tasta din maneta de acționare a ștergătoarelor de parbriz.

Confort	Funcția
Confirmarea DWA	Activarea instalației de avertizare antifurt poate fi semnalizată, după dorință.
Acționarea confort	Acționarea confort a geamurilor electrice: Stabilește dacă la deschiderea sau la încuierea ușilor, geamurile trebuie să se deschidă sau să se închidă. Această funcție poate fi activată numai pentru ușa conducătorului.
Reglarea oglinzii	Când această funcție este activată, la mersul cu spatele, oglinzile se vor regla spre pământ pentru a putea vedea bordura.
Deplasarea sincron	Când deplasarea sincron este activată, la reglarea oglinzii conducătorului se va regla și oglinda pasagerului din dreapta.
Setări standard	Resetează funcțiile din acest meniu la valorile standard.
Înapoi	Reveniți la meniul Setări.

Coming Home	Aici puteți regla durata de iluminare după încuierea autovehiculului.
Leaving Home	Aici puteți regla durata de iluminare după deschiderea autovehiculului.
Lumina din spațiul pentru picioare	Intensitatea iluminării spațiului pentru picioare când ușile sunt închise.

**Indicație**

Care meniuri vor fi afișate în display depinde de electronica autovehiculului și de gama de echipamente. ◀

Lămpile de avertizare și control

Prezentarea lămpilor de avertizare și control

Lămpile de avertizare și control indică anumite funcții, respectiv defecțiuni.



Fig. 14 Tabloul cu instrumente: lămpile de avertizare și de control. Unele din lămpile de avertizare și control prezentate aici fac parte din dotarea numai a anumitor autovehicule sau sunt părți componente ale echipamentelor suplimentare

Poz.	Simbol	Semnificația lămpilor de avertizare și control	Informații suplimentare
①		Defecțiune la sistemul de evacuare a gazelor	⇒ pagina 23
②	EPC	Avarie la motor (motor pe benzină)	⇒ pagina 24
③		Instalația de preîncălzire (motor diesel) Aprinsă: Instalația de preîncălzire este conectată Clipește: Avarie motor	⇒ pagina 24
④		Imobilizatorul electronic	⇒ pagina 24
⑤		Defecțiune la alternator	⇒ pagina 25

Poz.	Simbol	Semnificația lămpilor de avertizare și control	Informații suplimentare
⑥		Defectarea becurilor cu incandescență	⇒ pagina 25
⑦		Instalația de semnalizare pornită	⇒ pagina 25
⑧		Nivel lichid răcire / temperatură lichid răcire	⇒ pagina 25
⑨		Presiunea uleiului motor	⇒ pagina 26
⑩		Uzura plăcuțelor de frână	⇒ pagina 26
⑪		Indicator pentru ușile deschise	⇒ pagina 27
⑫		Nivelul apei pentru spălarea parbrizului	⇒ pagina 27
⑬		Afișaj pentru capota motorului sau hayonul deschise	⇒ pagina 27
⑭		Rezerva de carburant	⇒ pagina 27
⑮		Nivelul uleiului motor	⇒ pagina 28
⑯		Puneți centura de siguranță!	⇒ caietul 2.1, capitolul "Centura de siguranță"
⑰		Defect la sistemul anti-blocare	⇒ pagina 28
⑱		Clipește: Programul electronic de stabilitate (ESP) reglează Aprinsă: ESP defect sau deconectat	⇒ pagina 29
⑲		Frâna de staționare acționată sau lipsă în lichidul de frână sau defect la instalația de frână	⇒ pagina 29
⑳		Instalația de reglare a vitezei de croazieră pornită	⇒ pagina 30
㉑		Direcția electromecanică	⇒ pagina 30
㉒		Lumina de drum aprinsă	⇒ pagina 30
㉓		Lămpile de ceață spate aprinse	⇒ pagina 30
㉔		Airbag sau sistemul de tensionare a centurilor defecte sau airbag dezactivat	⇒ caietul 2.1, capitolul "Sistemul airbag" ⇒ caietul 2.1, capitolul "Dispozitivul de tensionare a centurii"

Poz.	Simbol	Semnificația lămpilor de avertizare și control	Informații suplimentare
25		Acționarea frânei de serviciu	⇒ pagina 30
26		Indicatorul sistemului de control a pneurilor Clipește: În sistem există o defecțiune Este aprinsă: Presiunea din pneul unei roți este prea scăzută	⇒ pagina 31

ATENȚIE!

- Dacă nu luați în considerare lămpile de avertizare și control și textele respective, aceasta poate conduce la producerea accidentărilor și accidentelor grave.
- Un autovehicul staționat pe carosabil reprezintă un pericol ridicat de accident. Utilizați neapărat un triunghi reflectorizant, pentru a-i atenționa pe ceilalți participanți la trafic asupra poziției dvs.
- Compartimentul motorului este o zonă periculoasă! Înainte de a deschide capota motorului și de a efectua lucrări la motor sau în compartimentul motor: Opriți motorul și lăsați-l să se răcească, pentru a reduce opări-

ATENȚIE! Continuare

rile sau alte accidentări. Citiți și respectați avertismentele ⇒ caietul 3.2 "Lucrările în compartimentul motorului".

Indicație

- La autovehiculele fără afișarea avertismentelor și a textelor informative în display, la apariția unei defecțiuni se aprinde o lampă de control.
- La autovehiculele cu avertismente și texte informative în display, la apariția unei defecțiuni se aprinde lampa de control corespunzătoare și se vor afișa avertismente sau texte informative. ◀

Sistemul de evacuare a gazelor

Lampa de control supraveghează instalația de evacuare a gazelor.

Lampa de control clipește:

Din cauza depunerilor rezultate în urma arderii, catalizatorul poate fi avariât. Reduceți viteza și deplasați-vă cu atenție până la prima unitate service pentru a verifica motorul.

Textul informativ afișat în display-ul din tabloul de instrumente este: **ABGAS WERKSTATT! (GAZE ATELIER)**

Lampa de control aprinsă:

Când, în timpul deplasării apare o defecțiune care înrăutățește calitatea gazelor de ardere evacuate (de ex. defecțiune la sonda Lambda). Reduceți viteza și deplasați-vă cu atenție până la prima unitate service pentru a verifica motorul.

Textul informativ afișat în display-ul din tabloul de instrumente este: **ABGAS WERKSTATT! (GAZE ATELIER)** ◀



Valabil pentru autovehiculele: echipate cu motor pe benzină

Comanda motorului

Lampa de control supraveghează comanda motorului la motoarele pe benzină.

Lampa de control  (Electronic Power Control) se aprinde la punerea contactului, ca o funcție de control. După pornirea motorului lampa trebuie să se stingă.

Dacă în timpul deplasării apare o defecțiune la comanda motorului, lampa se va aprinde. În

acest caz, motorul trebuie verificat la un service specializat.

Textul informativ afișat în display-ul din tabloul de instrumente este: **MOTORSTÖRG. WERKSTATT!** (DEFECȚIUNE MOTOR ATELIER!). ◀

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu motor diesel

Instalația de preîncălzire / Defecțiune la motor

Lampa de control se aprinde când se efectuează preîncălzirea. Ea clipește când apare o defecțiune la motor.

Lampa de control  aprinsă

Dacă la punerea contactului se aprinde lampa de control , înseamnă că se efectuează preîncălzirea. După stingerea lămpii de control, motorul trebuie pornit imediat.

Lampa de control  clipește:

Dacă apare o defecțiune în timpul deplasării la comanda motorului, aceasta va fi semnalizată

prin clipirea lămpii de control a instalației de preîncălzire . În acest caz, motorul trebuie verificat la un service specializat.

Textul informativ afișat în display-ul din tabloul de instrumente este: **MOTORSTÖRG. WERKSTATT!** (DEFECȚIUNE MOTOR ATELIER!). ◀

Imobilizatorul electronic

Lampa de control clipește când se folosește o cheie de contact necorespunzătoare.

În capul cheii se găsește un cip. Cu ajutorul acestuia, imobilizatorul electronic se va dezactiva automat la introducerea cheii în contact. De îndată ce cheia este scoasă din contact, imobilizatorul se activează imediat.

La punerea contactului, lampa de control se va aprinde aprox. trei secunde. Dacă se utilizează o cheie necorespunzătoare, această lampă de control clipește . Textul informativ afișat în display-ul din tabloul de instrumente este: **WEGFARHRSPERRE AKTIV!** (imobilizator

electronic activ) Autovehiculul nu poate fi pus în funcțiune ⇒ pagina 103.

Motorul poate fi pornit numai cu o cheie codificată originală Volkswagen.

Indicație

Funcționarea ireproșabilă a autovehiculului este garantată numai prin utilizarea cheilor originale Volkswagen. ◀

Alternatorul

Lampa de avertizare indică o defecțiune la alternator.

Lampa de avertizare  se aprinde la punerea contactului. După pornirea motorului trebuie să se stingă.

Dacă lampa de avertizare  se aprinde în timpul mersului, înseamnă că bateria autovehi-

culului nu mai este încărcată de alternator. Adresați-vă celui mai apropiat service autorizat.

Deoarece bateria autovehiculului se descarcă, opriți toți consumatorii care nu sunt neapărat necesari. ◀

Defectarea becurilor

Lampa de control se aprinde când se arde unul din becurile lămpilor exterioare ale autovehiculului.

Lampa de control  se aprinde când se arde unul din becurile lămpilor exterioare ale autovehiculului (de ex. lumina de drum stânga) sau unul din becurile remorcii.

Textul informativ afișat în display-ul din tabloul de instrumente este: **FERNLICHT LINKS DEFECT** (lumină de drum stânga defectă). ◀

Instalația de semnalizare

Lampa de control clipește când instalația de semnalizare este pornită.

În funcție de partea în care se semnalizează, lampa de control a semnalizării va clipi în partea stângă  sau în partea dreaptă . Când instalația de avarie este pornită, clipește ambele lămpi de control simultan.

Dacă una din lămpile de semnalizare ale autovehiculului se defectează, lampa de control va clipi de două ori mai repede.

Indicații suplimentare referitoare la instalația de semnalizare ⇒ pagina 57. ▶

Nivelul și temperatura lichidului de răcire

Lampa de avertizare se aprinde când temperatura lichidului de răcire este prea ridicată sau când nivelul lichidului de răcire este prea scăzut.

O defecțiune apare când:

- Lampa de avertizare nu se stinge după câteva secunde de la punerea contactului.
- Lampa de avertizare se aprinde sau clipește în timpul mersului. Se emit și trei **semnale de avertizare** ⇒ .

Cauza poate fi un nivel prea scăzut al lichidului de răcire sau o temperatură prea ridicată a acestuia.

Temperatura lichidului de răcire prea ridicată

Textul informativ afișat în display-ul din tabloul de instrumente este: **STOP! KÜHLMITTEL PRÜFEN! BETRIEBSANLEITUNG!** (stop! verificați lichidul de răcire! manual de utilizare!)

Priviți mai întâi indicatorul temperaturii lichidului de răcire. Dacă acul se găsește mult în partea dreaptă a domeniului de afișare, temperatura lichidului de răcire este prea ridicată.

Opriți autovehiculul și motorul și lăsați motorul să se răcească. Verificați nivelul lichidului de răcire. ▶

Dacă nivelul lichidului de răcire este bun, defecțiunea poate fi cauzată de nefuncționarea ventilatorului de răcire. Verificați siguranța ventilatorului și înlocuiți-o dacă este necesar ⇒ caietul 3.2, capitolul "Siguranțele".

Dacă lampa de control se aprinde din nou, **nu continuați deplasarea și opriți motorul**. Apelați la un service Volkswagen sau la un service specializat.

Nivelul lichidului de răcire prea scăzut

Textul informativ afișat în display-ul din tabloul de instrumente este: **STOP! KÜHLMITTEL PRÜFEN! BETRIEBSANLEITUNG!** (stop! verificați lichidul de răcire! manual de utilizare!) ⇒ caietul 3.2 "Lichidul de răcire".

Priviți mai întâi indicatorul temperaturii lichidului de răcire. Dacă acul se găsește în domeniul normal, completați cu lichid cu următoarea ocazie ⇒

ATENȚIE!

- Dacă din motive tehnice, autovehiculul dvs. trebuie staționat, asigurați-vă că ați parcat autovehiculul la o distanță suficientă de trafic, opriți motorul și porniți instalația de avarie.
- Nu deschideți niciodată capota motorului dacă observați sau auziți că aburul sau lichidul de răcire se scurg din compartimentul motorului – pericol de opărire! Așteptați până când nu mai auziți sau nu mai observați scurgerea lichidului de răcire sau a aburului din compartimentul motorului.
- Compartimentul motorului este o zonă periculoasă! Înainte de a efectua lucrări în această zonă, opriți motorul și lăsați-l să se răcească. Respectați avertismentele ⇒ caietul 3.2, capitolul "Lucrările în compartimentul motorului". ◀

Presiunea uleiului motor

Lampa de avertizare indică o presiune scăzută a uleiului de motor.

Dacă lampa de avertizare clipește și se aud trei semnale sonore, opriți motorul și verificați nivelul uleiului. Dacă este necesar, completați cu ulei conform ⇒ caietul 3.2, capitolul "Uleiul motor".

Textul informativ afișat în display-ul din tabloul de instrumente este: **STOP ÖLDRUCK MOTOR**

AUS! (STOP PRESIUNE ULEI MOTOR DEFECTĂ!) BETRIEBSANLEITUNG - INSTRUCȚIUNI

Dacă simbolul clipește cu toate că nivelul uleiului este în regulă, **nu** continuați deplasarea. Motorul nu trebuie lăsat să meargă nici măcar la relanti. Solicitați asistență de specialitate. ◀

Indicatorul de uzură al garniturilor de frână

Deoarece indicatorul uzurii garniturilor de frână supraveghează numai garniturile din față, vă recomandăm să verificați și garniturile de frână din spate.

Textul informativ afișat în display-ul din tabloul de instrumente este: **BREMSBELAG PRÜFEN** (verificați garniturile de frână).

ATENȚIE!

Dacă se aprinde acest simbol de avertizare , solicitați imediat asistență de specialitate, pentru verificarea plăcuțelor de frână. ◀

Afișaj pentru ușile deschise

Lampa de avertizare indică faptul că, la punerea contactului, există uși deschise.

Lampa de avertizare  trebuie să se stingă după ce toate ușile s-au închis (până la a doua treaptă).

Dacă pe display ⇒ pagina 10, fig. 8" ⑥ apare un afișaj ⁴⁾, acesta se poate vizualiza și când contactul este luat. Trebuie să se stingă la aprox. 15 secunde de la încuierea autovehiculului. ◀

Apa pentru spălare

Lampa de control se aprinde când nivelul apei pentru spălarea parbrizului este prea scăzut.

Cu prima ocazie trebuie să umpleți rezervorul apei pentru spălarea parbrizului ⇒ caietul 3.2, capitolul "Instalația pentru spălarea parbrizului".

Textul informativ afișat în display-ul din tabloul de instrumente este: **COMPLETAȚI APĂ PENTRU SPĂLARE** ◀

Afișaj pentru capota motorului sau hayon deschise

Lampa de avertizare indică faptul că hayonul sau capota motorului sunt deschise la punerea contactului.

Lampa de avertizare  sau  trebuie să se stingă după ce capota motorului sau hayonul au fost închise (până la a doua treaptă).

Dacă pe display ⑥ apare un afișaj ⁵⁾, acesta se poate vizualiza și când contactul este luat. Trebuie să se stingă la aprox. 15 secunde de la încuierea autovehiculului. ◀

Rezerva de carburant

Simbolul se aprinde la atingerea cantității de rezervă a carburantului din rezervor.

Când în rezervor mai sunt cca. 7 litri de carburant, se aprinde acest simbol . Suplimentar se emite un **ton de avertizare**. Alimentați la prima ocazie ⇒ caietul 3.2, capitolul "Alimentarea".

Textul informativ afișat în display-ul din tabloul de instrumente este: **ALIMENTAȚI** ◀

⁴⁾ Echipament suplimentar

⁵⁾ Echipament suplimentar



Nivelul uleiului motor

Lampa de control indică nivelul prea scăzut al uleiului.

Dacă această lampă de control , verificați cât mai urgent nivelul uleiului motor și completați cu ulei conform ⇒ caietul 3.2, capitolul "Uleiul motor". Suplimentar se emite un **ton de avertizare**.

Textul informativ afișat în display-ul din tabloul de instrumente este: **VERIFICAȚI NIVELUL ULEIULUI**

Când un senzor de ulei este defect, lampa de control clipește 5 secunde după punerea contactului.

Textul informativ afișat în display-ul din tabloul de instrumente este: **ÖLSENSOR WERKSTATT** (senzor ulei atelier). Adresați-vă urgent unui dealer de specialitate. ◀

Sistemul anti-blocare (ABS)

Lampa de control supraveghează sistemul ABS și sistemul integrat de blocare electronică a diferențialului (EDS).

Lampa de control  se aprinde la punerea contactului pentru câteva secunde. Lampa se va stinge după ce se va efectua un procedeu automat de verificare.

O defecțiune la ABS apare când:

- Lampa de control  nu se aprinde la punerea contactului.
- Lampa de control nu se stinge după câteva secunde.
- Lampa de control se aprinde în timpul merului.

În cazul unei defecțiuni, autovehiculul mai poate fi frânat cu sistemul de frânare normal – adică fără ABS. Vă rugăm să verificați sistemul de frânare la cel mai apropiat service autorizat. Informații suplimentare despre ABS ⇒ caietul 3.2, capitolul "Frânele".

La o defecțiune a sistemului ABS se aprinde și lampa de control a sistemului ESP.

Defecțiune în întreaga instalație de frânare

Dacă lampa de control ABS  se aprinde împreună cu lampa de avertizare a instalației de frânare , nu există numai o defecțiune la ABS, ci este posibilă o avarie în întreaga instalație de frânare ⇒ .

Defectarea programului electronic de stabilitate (EDS)

EDS lucrează împreună cu ABS. O avarie la sistemul EDS este indicată prin aprinderea lămpii

de control ABS . Vă rugăm să verificați sistemul de frânare la cel mai apropiat service autorizat. Informații suplimentare despre EDS ⇒ caietul 3.2, capitolul "Blocarea electronică a diferențialului (EDS)".



ATENȚIE!

- Respectați avertismentele ⇒ caietul 3.2, capitolul "Lucrările în compartimentul motorului", înainte de a deschide capota motorului.
- Dacă se aprinde lampa de avertizare a instalației de frânare  împreună cu lampa de control ABS  la viteze sub 10 km/h, opriți imediat și verificați nivelul lichidului de frână din rezervor ⇒ caietul 3.2, capitolul "Lichidul de frână". Dacă nivelul lichidului a scăzut sub marcajul "MIN", nu continuați deplasarea – pericol de accident! Solicitați asistență de specialitate.
- Dacă nivelul lichidului este în ordine, defecțiunea în sistemul de frânare poate fi cauzată de o avarie la funcția de reglare a sistemului ABS. Ca urmare, roțile din spate se pot bloca relativ repede la frânare. Acest lucru poate conduce, în diverse împrejurări, la pierderea controlului asupra autovehiculului – pericol de derapare! Circulați cu atenție până la cel mai apropiat service autorizat și remediați defecțiunea. ◀

Programul electronic de stabilizare (ESP)

Lampa de control supraveghează programul electronic de stabilizare.

Lampa de control are următoarele funcții:

- Se aprinde, ca o funcție de control, la punerea contactului pentru circa 2 secunde.
- Clipește în timpul mersului, când sistemul intră în funcțiune.
- Se aprinde când există o defecțiune la ESP.
- Se aprinde, când ESP este deconectat ⇒ pagina 101.
- Se aprinde și la o defecțiune a sistemului ABS, deoarece sistemul ESP funcționează împreună cu ABS.

În cazul în care lampa de control se aprinde imediat după pornirea motorului, poate exista o întrerupere condiționată de sistem a instalației. În acest caz, puteți reactiva sistemul ESP prin oprirea și pornirea motorului. Dacă lampa de control se stinge, dispozitivul este din nou în stare de funcționare.

Indicație

Dacă bateria a fost deconectată, după punerea contactului se aprinde lampa de avertizare de culoare galbenă . Aceasta trebuie să se stingă după parcurgerea unei distanțe scurte. ◀

Instalația de frânare / Frâna de staționare

Lampa de avertizare se aprinde când frâna de staționare este acționată, când nivelul lichidului de frână este prea scăzut, sau când există o defecțiune la instalația de frânare.

Când se aprinde lampa de avertizare .

- Când frâna de staționare este acționată

Dacă se circulă cu mai mult de 6 km/h cu frâna de staționare acționată, în display-ul din tabloul de instrumente apare următorul text informativ: **HANDBREMSE ANGEZOGEN** (frână de staționare acționată). Suplimentar se emite un ton de avertizare.

- Când nivelul lichidului de frână este scăzut ⇒ caietul 3.2, capitolul "Lichidul de frână"

Textul informativ afișat în display-ul din tabloul de instrumente este: **STOP! BREMSFLÜSSIGKEIT BETRIEBSANLEITUNG!** (Stop! Lichidul de frână Manualul de utilizare).

Această lampă de avertizare se poate aprinde și împreună cu lampa de control ABS ⇒ pagina 28.

ATENȚIE!

- Respectați avertismentele ⇒ caietul 3.2, capitolul "Lucrările în compartimentul motorului", înainte de a deschide capota motorului.

ATENȚIE! Continuare

- Dacă lampa de avertizare a instalației de frânare nu se stinge sau se aprinde în timpul mersului, înseamnă că nivelul lichidului de frână ⇒ caietul 3.2, capitolul "Lichidul de frână" este prea scăzut sau asistentul de frânare al servofrânei nu este suficient. Când nivelul lichidului de frână este prea scăzut, nu continuați deplasarea – pericol de accident! Solicitați asistență de specialitate. Dacă amplificatorul forței de frânare nu este suficient, vă puteți deplasa până la cel mai apropiat atelier specializat. Pentru frânare însă, trebuie să depuneți o forță mai mare.
- Dacă se aprinde lampa de avertizare a instalației de frânare împreună cu lampa de control ABS la viteze sub 10 km/h, se poate să existe o defecțiune la ABS. Ca urmare, roțile din spate se pot bloca relativ repede la frânare. Acest lucru poate conduce, în diverse împrejurări, la pierderea controlului asupra autovehiculului – pericol de derapare! Circulați cu atenție până la cel mai apropiat service autorizat și remediați defecțiunea. ◀



Valabil pentru autovehiculele: echipate cu instalație de viteză de croazieră (GRA)

Instalația de reglare a vitezei de croazieră

Lampa de control se aprinde când instalația este conectată.

Lampa de control  se aprinde când instalația este conectată. Indicații suplimentare la in-

stalația de reglare a vitezei de croazieră
⇒ pagina 114. ◀

Direcția electromecanică

La servodirecția electromecanică, servodirecția va fi adaptată în funcție de viteza de deplasare și de unghiul de deplasare al roților din față.

Lampa de control se aprinde la punerea contactului pentru câteva secunde.

Dacă lampa ( sau ) nu se stinge sau se aprinde în timpul mersului, există o defecțiune la servodirecția electromecanică. Servodirecția poate fi redusă (lampa ) sau defectă complet (lampa  și trei tonuri de avertizare). În acest caz, direcția trebuie verificată la un service specializat. Dacă lampa de avertizare rămâne stinsă

după o nouă pornire și o deplasare scurtă, nu trebuie să vă prezentați la service.

Când servodirecția este avariata, volanul trebuie manevrat cu o forță mai mare.

Autovehiculul nu dispune de servodirecție când motorul nu este pornit (de ex. când se face trac-tarea autovehiculului).



Indicație

Dacă bateria a fost deconectată, după punerea contactului se aprinde lampa de avertizare de culoare galbenă . Aceasta trebuie să se stingă după parcurgerea unei distanțe scurte. ◀

Lumina de drum

Lampa de control se aprinde când lumina de drum este aprinsă.

Când lumina de drum este aprinsă sau când se acționează avertizarea luminoasă, se aprinde această lampă de control .

Indicații suplimentare ⇒ pagina 57. ◀

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu lămpi de ceață spate

Lămpile de ceață spate

Când lămpile de ceață spate sunt aprinse, se aprinde lampa de control . Indicații suplimentare ⇒ pagina 53. ◀

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu cutie de viteze automată

Acționarea frânei de serviciu

Când se aprinde această lampă de control, trebuie să acționați frâna de serviciu. Acest lucru este necesar când se scoate maneta selectorului

de viteze (cutie automată)⁽⁶⁾ din poziția P sau N. ◀

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu indicator al sistemului de control al pneurilor

Indicatorul sistemului de control a pneurilor



Fig. 15 Imagine din consola centrală: Tastă pentru indicatorul controlului pneurilor

Sistemul de control al presiunii din pneuri compară, cu ajutorul senzorilor ABS, rotația fiecărei roți. În cazul modificării suprafeței de rulare a unei roți, acest lucru va fi afișat în indicatorul sistemului de control a presiunii din pneuri . Rotația roții se poate modifica din diverse cauze:

- presiunea din pneu este prea mică.
- pneul prezintă defecțiuni în structură.
- autovehiculul este încărcat mai mult într-o parte.
- roțile de pe o punte sunt solicitate mai puternic (de ex. la deplasarea cu remorcă sau în pantă și rampe)
- sunt montate lanțuri pentru zăpadă.
- este montată o roată de urgență.
- a fost înlocuită o roată de pe fiecare punte.

Reglarea presiunii din pneuri

După modificarea presiunilor din pneuri sau după înlocuirea uneia sau mai multor roți, puneți contactul și apăsați tasta $\Rightarrow$ fig. 15 sistemului de control a presiunii din pneuri, până la emiterea unui ton de confirmare.

Când roțile sunt solicitate puternic (de ex. la tractarea unei remorci sau când autovehiculul este foarte încărcat) presiunea din pneuri trebuie ridicată la valoarea indicată pentru sarcină maximă (vezi eticheta de pe partea interioară a clapetei rezervorului). Valoarea noii presiuni se confirmă prin apăsarea tastei indicatorului de control a presiunii din pneuri.

Indicatorul sistemului de control a presiunii din pneuri este aprins

Când presiunea dintr-un pneu este mai scăzută decât presiunea stabilită de conducător, se aprinde indicatorul sistemului de control al presiunii $\Rightarrow$.

Indicatorul sistemului de control al presiunii clipește

Când indicatorul clipește , în sistem există o defecțiune. Adresați-vă unui dealer autorizat.

ATENȚIE!

- Când indicatorul sistemului de control al presiunii se aprinde , reduceți viteza imediat și evitați manevrele bruște de frânare și virare. Opriți cu prima ocazie și verificați pneurile și presiunile.
- Conducătorul este răspunzător pentru asigurarea presiunii corecte în pneuri. De aceea, presiunile din pneuri trebuie verificate la intervale regulate.
- În anumite condiții (de ex. manieră sportivă de conducere, pe timp de iarnă sau pe străzi necompactate), indicatorul se poate aprinde cu întârziere sau nu se aprinde de loc.

Indicație

Dacă bateria a fost deconectată, după punerea contactului se aprinde lampa de avertizare de culoare galbenă . Aceasta trebuie să se stingă după parcurgerea unei distanțe scurte. $\blacktriangleleft$

⁶⁾ Echipament suplimentar

Telefonul

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu dispozitiv de adaptare (pregătire) telefon

Dispozitivul de adaptare pentru telefon



Fig. 16 Dispozitivul de adaptare pentru telefon

La autovehiculele echipate cu dispozitiv de adaptare pentru telefon, în tabloul de bord se găsește loc de prindere pentru suportul telefonului.

Un suport potrivit telefonului dvs. se găsește sub formă de accesorii la service-ul Volkswagen. Înainte de a monta suportul, trebuie să îndepărtați capacul ⇒ fig. 16 (săgeata).

După așezarea telefonului în suport:

- telefonul este conectat la antena de pe plafon.
- Telefonul este conectat cu microfonul din apropierea lămpii interioare față.
- Convorbirea este redată prin difuzoarele din autovehicul, sonorul radioului oprindu-se pentru moment.
- Acumulatorul din telefon se va încărca când va fi necesar.



ATENȚIE!

Îndreptați-vă atenția în primul rând asupra desfășurării traficului. Utilizați telefonul numai dacă situațiile din trafic vă permit acest lucru. ◀

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu taste pentru apeluri informative și de urgență în suportul telefonului

Apelurile informative și de urgență

De la tastele și din suportul telefonului puteți apela serviciile de urgență ale centralei Volkswagen Service Call Centers.



Fig. 17 Tastele pentru apelurile informative și de urgență

Apelurile informative

- Mențineți tasta apăsată mai mult de două secunde. Se caută legătura.

Apelurile de urgență

- Mențineți tasta apăsată mai mult de două secunde. Se caută legătura.

De la cele două taste de apelare rapidă ⇒ **fig. 17** puteți apela serviciile de urgență ale Volkswagen Service Call Centers. Aici puteți solicita asistență în cazul unei pene sau informații referitoare la trafic.

Sistemul încearcă să vă conecteze automat cu o centrală de service din țara dvs.

ATENȚIE!

Îndreptați-vă atenția în primul rând asupra desfășurării traficului. Utilizați telefonul numai dacă situațiile din trafic vă permit acest lucru.

Indicație

- Apelurile efectuate de la tastele sau de pe suportul telefonului au prioritate în fața apelurilor telefonice normale. Dacă se apasă tasta sau în timpul unei convorbiri telefonice normale, convorbirea va fi întreruptă și se va forma apelul către numărul de urgență respectiv.
- Dacă, în timpul unei convorbiri la numărul informativ se apasă tasta de urgență , convorbirea la numărul informativ se va întrerupe și se va forma numărul de urgență. Procesul are loc și invers, o convorbire la numărul de urgență poate fi întreruptă de un apel informativ.
- Pentru apelurile informative și de urgență trebuie să fie disponibilă o rețea de telefonie mobilă. Se poate întâmpla ca în anumite țări, acest serviciu să nu fie disponibil.
- În țările în care nu există număr pentru centrul "Informativ", la apăsarea tastei se va apela numărul de urgență.
- VOLKSWAGEN AG se străduiește să vă ofere servicii cât se poate de rentabile. Tarifele pentru fiecare țară le aflați de la dealerii Volkswagen. ◀

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu telefon

Telefonul-montaj fix

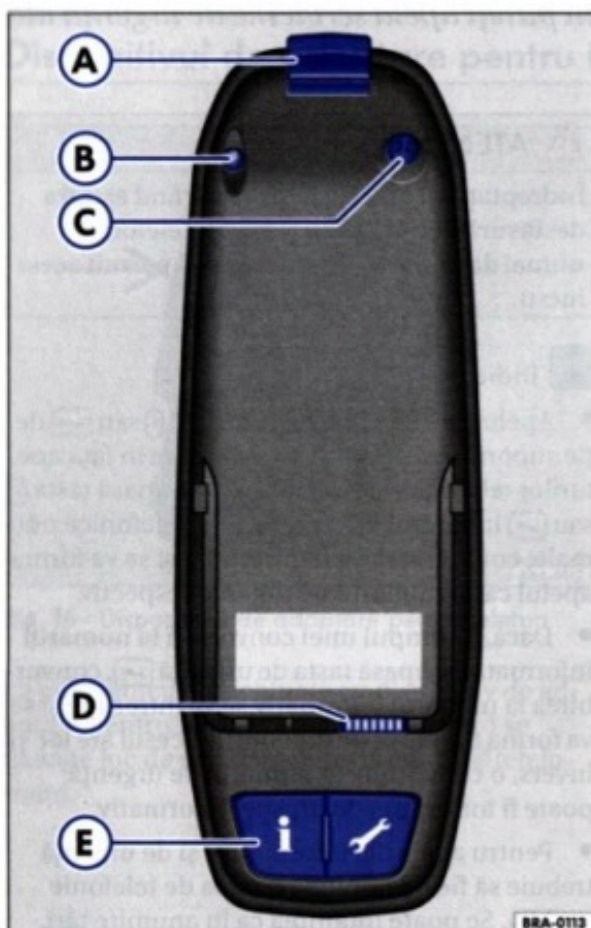


Fig. 18 Suportul telefonului

Montarea telefonului

- Îndepărtați – dacă există – capacele rotunde din cauciuc de pe spatele telefonului.
- Așezați telefonul mai întâi în partea de jos în conectările sistemului ⇒ fig. 18 (D), apoi în partea de sus în suport, până se fixează.

Scoaterea telefonului

- Apăsăți tasta de deblocare (A) și ridicați telefonul.

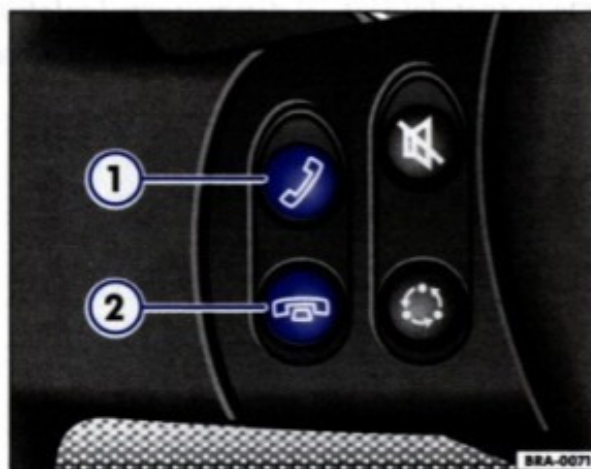


Fig. 19 Tastele de pe volanul multifuncțional opțional, pentru utilizarea telefonului

Suportul telefonului

- (A) Tasta de deblocare pentru scoaterea telefonului
- (B) Tasta de deblocare pentru scoaterea suportului telefonului
- (C) Conectarea antenei
- (D) Loc de conectare la sistem, în partea stângă, lângă alimentarea cu curent
- (E) Tastele pentru apelurile informative și de urgență ⇒ pagina 33

Tastele de pe volanul multifuncțional opțional, pentru utilizarea telefonului

De la tasta ⇒ fig. 19 (1) puteți efectua următoarele:

- Apelarea meniului principal Telefon ⇒ pagina 36 și confirmarea punctelor de meniu selectate.

- Realizarea unei legături telefonice, după formarea unui număr.
- Acceptarea unui apel telefonic și efectuarea unei convorbiri.
- Preluarea unui al doilea apel și comutarea între cele două apeluri.

De la tasta ② puteți efectua următoarele:

- Ieșirea dintr-un meniu.
- Încheierea unei legături.
- Refuzarea unei convorbiri.

Volumul sonor al convorbirii

Volumul sonor al convorbirii trebuie reglat numai de la regulatorul de sonor al radioului. Dacă modificați volumul sonor de la tastele telefonului, se poate înrăutăți calitatea sunetului.

Agenda telefonică

După montarea telefonului, se va încărca agenda telefonică, pentru a putea fi vizualizată în tabloul de instrumente. Acest lucru poate dura până la un minut, în funcție de mărimea agendei telefonice.

Dacă sub același nume au fost memorate mai multe numere de telefon, se va transfera numai primul (vezi Manualul de utilizare a telefonului).

Durata de funcționare după luarea contactului

După luarea contactului motor, telefonul mai poate fi utilizat încă 30 minute.

Această perioadă poate fi modificată între 0 și 60 minute. Pentru aceasta, memorați în agenda te-

lefonică o intrare cu numele "TIMER" și la sectorul "Număr" introduceți perioada de timp în minute.

Acumulatorul

Acumulatorul unui telefon aflat în suport se încarcă când contactul motor este pus, respectiv pe perioada de funcționare de după luarea contactului.

Bluetooth / Infraroșu

Dacă se așează telefonul în suport în timpul recepției Bluetooth, sistemul Hands Free va sta la dispoziție după cca. trei secunde.

Dacă telefonul se așează în suport în timp ce legătura Bluetooth este activă, aceasta se va întrerupe. În timpul unei conexiuni infraroșu, telefonul nu este recunoscut de suport (afișaj în display: **kein Handy** telefon inexistent). Înainte de așezarea telefonului în suport, încheiați conexiunea în infraroșu.

ATENȚIE!

Îndreptați-vă atenția în primul rând asupra desfășurării traficului. Utilizați telefonul numai dacă situațiile din trafic vă permit acest lucru.

Indicație

Dacă se așează telefonul în suport în timpul unei convorbiri, sistemul Hands Free va sta la dispoziție după cca. trei secunde. ◀

Utilizarea telefonului în suport



Fig. 20 Meniul principal Telefon

Apelarea meniului Telefon

- Mențineți butonul basculant apăsat mai mult de două secunde. Apare meniul principal.
- Selectați cu butonul basculant ⇒ fig. 21 **Ⓑ** Telefon în meniul principal. Apare meniul Telefon.

Apelarea ultimului număr format

- Selectați cu butonul basculant **Gewählte Nrn.** (nr. apelate) în meniul Telefon. Apare o listă a numerelor care au fost apelate.
- Alegeți numărul din listă și apăsați tasta **Ⓐ**. Se formează legătura.

Apelarea numerelor din agenda telefonică

- Selectați din meniul principal Telefon, **Telefonbuch** (agenda telefonică). Agenda telefonică va fi afișată în display.
- Apăsați butonul basculant **Ⓑ** în sus sau în jos pentru a răsfoi numele din agendă.
- Dacă lista este foarte lungă, puteți sări la următoarea literă. Mențineți butonul basculant apăsat mai mult de o secundă, în partea de sus sau în partea de jos.

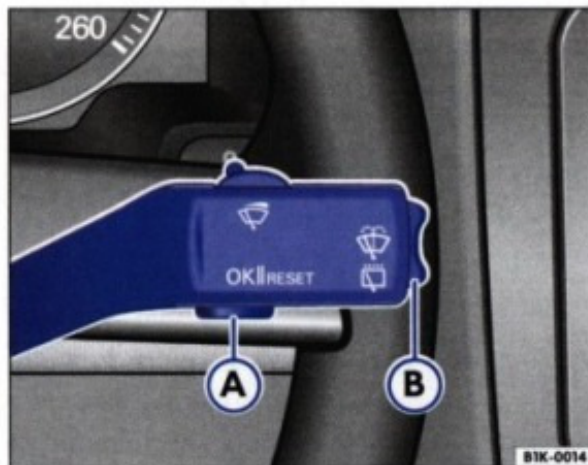


Fig. 21 Tasta **Ⓐ** și butonul basculant **Ⓑ** pentru utilizarea meniurilor din display

- Apăsați tasta **Ⓐ**, pentru a selecta numele respectiv. Se va afișa numele și numărul de telefon.
- Selectați **Anrufen** (apelare) și apăsați tasta **Ⓐ**. Se formează legătura.

Ascultarea căsuței de mesagerie vocală

- Selectați din meniul principal Telefon, **Sprachmailbox** (căsuța de mesagerie vocală). Apelul se va forma direct, dacă numărul căsuței de mesagerie vocală este memorat în telefon.

Cu butonul basculant **Ⓑ** puteți selecta toate funcțiile afișate în display (de ex. **Abweisen** (refuzarea) unui apel). Cu tasta **Ⓐ** se efectuează funcția selectată.

Mesajele scurte (SMS)

Primirea unui SMS este anunțată în tabloul de instrumente. Totuși SMS-urile pot fi citite numai la telefon.



ATENȚIE!

Îndreptați-vă atenția în primul rând asupra desfășurării traficului. Utilizați telefonul numai dacă situațiile din trafic vă permit acest lucru.

Indicație

- Tastele cu semne speciale, de ex. secvența *31#, care poate fi așezată înainte numărului apelat, pentru transmiterea propriului număr, nu își găsesc corespondent. De aceea, astfel de

numere nu trebuie memorate în agenda telefonică.

- Agenda telefonică poate fi apelată și în timpul unei convorbiri.
- Care meniuri vor fi afișate în display depinde de electronica autovehiculului și de gama de echipamente. ◀

Nokia 6310i în suportul telefonului

Pentru ca telefonul să sune la primirea unui apel, executați pașii următori o singură dată:

- Activați telefonul mobil și puneți contactul.
- Așezați telefonul în suport.
- Dacă pe display apare simbolul unui autovehicul, ridicați telefonul din suport.
- Apăsăți tasta de meniu din telefon.
- Selectați punctul din meniu **EINSTELLUNGEN** (setări).
- Selectați punctul din meniu **ZUBEHÖREINSTELLUNGEN** (setări accesorii).
- Selectați **FREISPRECHEN** (mâini libere).
- Selectați **STANDARD-PROFIL** (profil standard).
- Alegeți profilul **ALLGEMEIN** (general).

- Apăsăți tasta roșie, pentru a ieși din meniu.

Telefonul mobil va suna acum cu semnalul sonor selectat în profilul **ALLGEMEIN**, atunci când se află în suport și sunteți apelat.

Indicație

- Dacă efectuați ulterior modificări în profilul **ALLGEMEIN** (de ex. schimbați semnalul de apelare), aceste modificări vor fi valabile și în cazul utilizării telefonului în exteriorul autovehiculului.
- După o Software-Update a telefonului mobil, setările realizate de dvs. se vor șterge, iar semnalul de apel va trebuie reglat din nou după cum am descris.
- Dacă autovehiculul dvs. este echipat din fabrică cu suport pentru telefon și cu telefon mobil Nokia 6310i, în acest suport se poate utiliza numai telefonul Nokia 6310i.
- Când iluminarea display-ului trebuie să rămână activată în timpul deplasării, activați iluminarea în meniul Beleuchtung astfel: Einstellungen / Zubehöreinstellungen / Freisprechen / Beleuchtung. ◀

Deschiderea și închiderea

Cheile

Setul de chei

Din setul de chei, în afară de telecomenzi, face parte și un breloc din material plastic cu seria cheii.

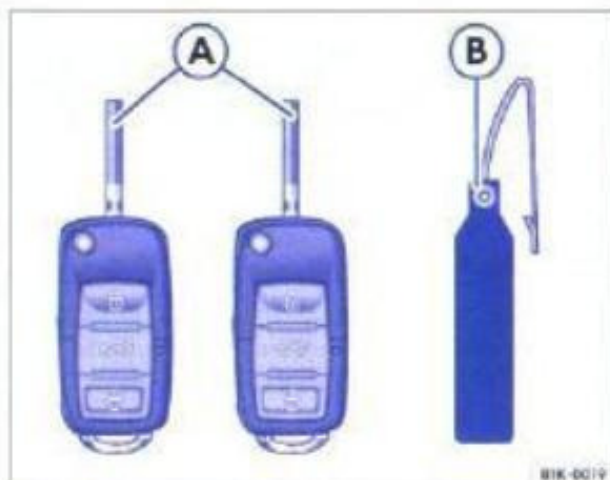


Fig. 22 Setul de chei

Setul de chei al autovehiculului dvs. cuprinde următoarele:

- două chei cu telecomandă ⇒ fig. 22 A cu inel extensibil,
- un breloc din material sintetic B cu seria cheilor.

Brelocul din material sintetic B

Numai cu ajutorul seriei cheilor de pe brelocul ⇒ fig. 22 B se pot face copii ale cheilor dvs. De aceea:

- Păstrați brelocul la loc sigur.
- Nu lăsați niciodată brelocul în mașină.

Vă rugăm ca în cazul vânzării autovehiculului să înmânați cumpărătorului și acest breloc.

Copia cheii

Dacă aveți nevoie de o copie a cheii, vă rugăm să vă prezentați la un service Volkswagen® cu brelocul dvs.

ATENȚIE!

O utilizare necorespunzătoare a cheilor poate duce la defectarea acestora.

- Nu lăsați copii sau alte persoane care necesită ajutor să rămână singure în autovehicul. Acestea nu pot părăsi autovehiculul și nu se pot ajuta singure în cazul unei urgențe.
- Nu lăsați cheia în interiorul autovehiculului! O utilizare greșită a cheii, de ex. din partea copiilor, poate avea urmări grave.
 - Motorul poate fi pornit necontrolat.
 - Dacă se pune contactul, se pot acționa echipamentele electrice – pericol de accidentare de ex. la geamurile electrice.
 - Ușile autovehiculului se pot încuia cu telecomanda, însă în această situație intervențiile în caz de urgență sunt îngreunate.
 - De aceea, când părăsiți autovehiculul, luați întotdeauna cheile cu dvs.
- Nu scoateți cheia din contact atâta timp cât autovehiculul se află în mișcare. Volanul se poate bloca și nu veți mai putea manevra autovehiculul.

Avertizare!

În fiecare cheie se găsesc componente electronice! Evitați expunerea cheii la umezeală și la șocuri puternice. ◀

Închiderea centralizată

Descrierea închiderii centralizate

Închiderea centralizată permite o închidere simultană a tuturor ușilor precum și a hayonului.

Închiderea centralizată poate fi utilizată prin următoarele sisteme de închidere:

- mecanic cu cheia din ușa conducătorului auto → pagina 38
- cu telecomanda → pagina 42,
- Tasta pentru închiderea centralizată → pagina 40.

Deschiderea separată a ușilor

La service-urile⁷⁰ Volkswagen se poate programa deschiderea individuală a ușilor.

În cazul în care este activat acest sistem, se va deschide numai ușa conducătorului. Pentru aceasta trebuie să rotiți cheia în ușa conducătorului în direcția de deschidere sau să apăsați tasta → pagina 42, fig. 26⁷¹  din telecomanda.

Numai la a doua rotire a cheii, resp. la a doua apăsare pe telecomandă  se vor deschide și celelalte uși și hayonul.

Siguranța safe

- *Activarea*

Rotiți cheia *o dată* în ușa conducătorului, în direcția de închidere sau apăsați o dată tasta de încuiere → pagina 42, fig. 26⁷¹  din telecomandă. Mecanismul de siguranță activat împiedică pătrunderea forțată în autovehicul. Când acest mecanism este activat, mâncerele de deschidere ale ușilor și tasta închiderii centralizate nu mai sunt funcționale. Starea de funcționare a mecanismului de siguranță este semnalizată

prin clipirea unei lămpi de control în ușa conducătorului.

- *Dezactivarea*

Rotiți cheia *o dată* în ușa conducătorului, în direcția de deschidere sau apăsați o dată tasta de deschidere  sau tasta de închidere a hayonului  din telecomandă. Se va dezactiva și instalația de avertizare antifurt⁷².

Când mecanismul de siguranță *nu* este activat, autovehiculul poate fi deschis din interior. Pentru aceasta, mânerul de deschidere al ușii trebuie acționat o singură dată. Ușa se va deschide acționând încă o dată asupra mânerului ușii.

ATENȚIE!

Când siguranța safe este activată, nu trebuie să mai rămână persoane în autovehicul, deoarece ușile nu se mai pot deschide din interior – pericol de moarte! Ușile încuiate îngreunează acordarea ajutorului din exterior, în caz de urgență. Persoanele încuiate în interiorul autovehiculului nu pot ieși în exterior în caz de urgență.

Indicație

La declanșarea airbag-urilor în cazul unui accident, se descuie întregul autovehicul. Numai după luarea și punerea contactului este posibilă încuierea din interior a autovehiculului. Încuierea din exterior nu este posibilă după un accident, adresați-vă unui service Volkswagen. ◀

⁷¹ Echipament suplimentar

Tastă pentru închiderea centralizată

Cu ajutorul tastelor închiderii centralizate, autovehiculul poate fi încuiat și deschis din interior.



Fig. 23 Imagine din ușa conducătorului: Tastă pentru închiderea centralizată

Încuierea autovehiculului

- Apăsați tasta ⇒ fig. 23 ⇒ .

Descuierea autovehiculului

- Apăsați tasta .

Tasta închiderii centralizate funcționează și cu contactul motor luat. De la tasta închiderii centralizate nu se poate activa sau dezactiva mecanismul de siguranță. Când dispozitivul de siguranță este activat, tasta închiderii centralizate nu funcționează.

Dacă autovehiculul dvs. a fost încuiat de la tasta închiderii centralizate, sunt valabile următoarele:

- Mecanismul de siguranță și sistemul de avertizare antifurt⁸⁾, nu se vor activa la acționarea tastei .
- Deschiderea ușilor și a hayonului din exterior nu este posibilă (pentru siguranță de ex. la oprirea la semafor).
- Când ușa conducătorului este deschisă, aceasta nu poate fi încuiată împreună cu celelalte uși. Astfel se împiedică încuierea pe dinafară a conducătorului auto.
- Puteți deschide ușile câte una din interior. Pentru aceasta, mânerul de deschidere al ușii trebuie acționat *o singură dată*. Ușa se va deschide acționând încă o dată asupra mânerului ușii.



ATENȚIE!

Un autovehicul încuiat se poate transforma într-o capcană pentru copii sau persoanele care necesită ajutor.

- Nu lăsați copii sau alte persoane care necesită ajutor să rămână singure în autovehicul. La acționarea tastei închiderii centralizate, ușile se vor încuia. Copiii sau persoanele cu necesități speciale nu vor mai putea părăsi autovehiculul în caz de necesitate. Ușile închise pot îngreuna ajutorul din exterior în caz de urgență sau în caz de accident. ◀

⁸⁾ Echipament suplimentar